



KulturRegion
FrankfurtRheinMain



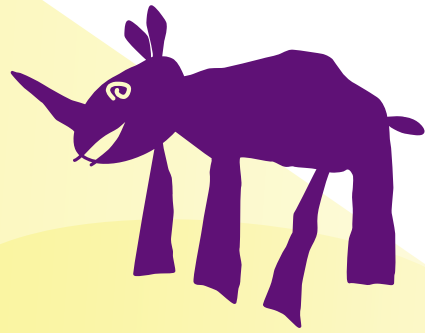
Starke Stücke

20.

Internationales Theaterfestival
für junges Publikum Rhein-Main

18.-28. MÄRZ 2014

www.starke-stuecke.net



LIEBES PUBLIKUM,

willkommen zum 20. „Starke Stücke“-Festival. In diesem Jubiläumsjahr werfen wir gemeinsam einen Blick weit über die Grenzen Europas hinaus. Neben Stücken aus Italien, Frankreich, Belgien, den Niederlanden, Dänemark und Deutschland sind erstmals Produktionen aus dem Iran und aus Mexiko und eine indisch-deutsche Koproduktion bei uns zu Gast.

Diese Internationalität verdeutlicht, dass insbesondere im Theater die Grenzen sich immer weiter öffnen, die verschiedenen Theaterkulturen sich vermischen und permanent etwas Neues entsteht. Wie überall werden auch im Theater für junges Publikum die Traditionen infrage gestellt, Theater vermischt sich fröhlich mit anderen Künsten und es ist längst nicht mehr selbstverständlich, dass das Publikum gemütlich im Sessel sitzen darf.

Neue Orte werden erforscht und die Auflösung der Grenzen zwischen Zuschauerraum und Bühne ist in vollem Gange. Und doch wird gleichzeitig die hohe Kunst des Schauspiels, des Tanzes und der Musik zelebriert und es entstehen magische Welten voller Schönheit und Lebensfreude.

Als Festivalveranstalter freuen wir uns darüber, alle diese Entwicklungen zu sehen und zu verfolgen, die interessantesten und gelungensten Beispiele zu präsentieren und gemeinsam mit den Künstlern aus aller Welt und den Zuschauern in der Region in einen lebendigen Austausch zu treten und das Theater zu feiern.

Wir heißen euch herzlich willkommen in einer Welt, die die Grenzen Europas weit öffnet.

Das „Starke Stücke“-Festivalteam

DAS „STARKE STÜCKE“-FESTIVALTEAM

Wolfgang Barth Bürgerhäuser Dreieich – Kathrin Berfelde Fachbereich Kultur der Stadt Hanau – Nadja Blickle KulturRegion FrankfurtRheinMain gGmbH – Heike Bonzelius Gallus Theater Frankfurt – Roland Sautner Jugend- und Sozialamt Frankfurt – Alexa Busse Paul-Gerhardt-Gemeinde Niederrad – Susanne Freiling Theaterhaus Frankfurt – Ulrike Happel Jugendamt Offenbach – Meike Heinigk Centralstation, Darmstadt – Ralf Keil Kultur 123 Stadt Rüsselsheim – Johanna Kiesel Kulturamt Eschborn – Anke Kracke Kulturkreis Schwalbach am Taunus GmbH – Christian Kunesch Kulturamt der Stadt Flörsheim am Main – Silke Kutscher Jugendkulturtreff E-Werk, Bad Homburg – Detlef Köhler Künstlerischer Berater – Rose-Marie Leckel Kulturgemeinde Kelkheim e.V. – Björn Lehn Theater Moller Haus – Anna-Fee Neugebauer Kulturbüro Offenbach – Daniel Neumann Kulturforum Hattersheim Offenbach – Maria Ochs Theater Alte Mühle, Bad Vilbel – Vanessa Prinz Kulturamt Aschaffenburg – Sandra Rieke Kulturamt Friedrichsdorf – Anja Seeharsch Kulturamt Hofheim am Taunus – Axel Schiel Achterbahn e.V., Ginsheim-Gustavsburg

Liebe Theaterfreundinnen und -freunde,

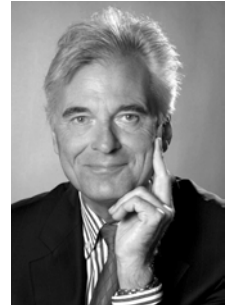
wir gratulieren dem „Starke Stücke“-Festival zum 20. Jubiläum und freuen uns darüber, dass es seit sechs Jahren unter dem Dach der KulturRegion FrankfurtRheinMain veranstaltet wird.

Was 1994 als Frankfurter Initiative begann, ist mit den Jahren immer weiter in die Region gewachsen und inzwischen ein einzigartiges Netzwerk der regionalen Zusammenarbeit geworden. Heute engagieren sich 21 Kulturveranstalter gemeinsam für anspruchsvolles Kinder- und Jugendtheater. 16 außergewöhnliche Inszenierungen aus aller Welt werden dem jungen Publikum vom 18. bis 28. März präsentiert. Von Ginsheim-Gustavsburg bis Friedrichsdorf, von Darmstadt über Frankfurt bis Aschaffenburg touren die internationalen Ensembles mit ihren „starken Stücken“ durch die Region. Dabei kommen sie ganz nah vor Ort zu den jungen Zuschauern: So werden regionale Kulturarbeit und internationaler Austausch mit lokalen Einrichtungen verknüpft. Beispiele hierfür sind auch die theaterpädagogischen Begleitprogramme sowie die beiden Festivalprojekte „Der Rest der Welt und mehr“ und „Eins“, die in diesem Jahr in Eschborn und Hofheim stattfinden. Internationale Künstler arbeiten eine Woche lang intensiv mit jungen Menschen zusammen, begleitet von erfahrenen Theaterpädagogen und engagierten Lehrern. Auf die Ergebnisse, die in der Festivalwoche präsentiert werden, dürfen wir gespannt sein.

Wir freuen uns darauf, die erfolgreiche Zukunft des „Starke Stücke“-Festivals weiterhin mitzugestalten und engagieren uns gemeinsam mit dem Festivalteam für eine lebendige Theaterlandschaft für junges Publikum in der Region FrankfurtRheinMain.



Thomas Will



Prof. Dr. Felix Semmelroth

Thomas Will
Landrat des Kreises Groß-Gerau
Aufsichtsratsvorsitzender
KulturRegion FrankfurtRheinMain

Prof. Dr. Felix Semmelroth
Kulturdezernent Frankfurt am Main
Aufsichtsratsvorsitzender
KulturRegion FrankfurtRheinMain



KulturRegion
FrankfurtRheinMain

Liebe junge Theaterbesucher,
 liebe Akteure des Kinder- und Jugendtheaters,



Boris Rhein

herzlich willkommen zur Jubiläumsausgabe der „Starken Stücke“! Die 20. Auflage des Festivals ist ein ausgezeichneter Grund, diesen runden Geburtstag mit einem besonderen Programm zu feiern. Gleich 16 Stücke aus zehn Ländern bekommen in diesem Jahr die Chance, ihre Stärken zu präsentieren und die Zuschauer zu begeistern. Internationalität und Weltoffenheit sind somit nicht nur die Markenzeichen der Finanzmetropole Frankfurt, sondern auch der Theaterkunst für Kinder und Jugendliche in der Rhein-Main-Region.

Dabei steht das Theater vor der großen Herausforderung, sich doch täglich neu zu erfinden, um für die Zuschauer attraktiv zu bleiben. Das junge Publikum sieht heute die Welt ganz anders als Kinder und Jugendliche noch vor 20 Jahren. Ständige Weiterentwicklung und Erneuerung braucht aber den Austausch der Ideen und Konzepte unter den Theaterleuten und auch mit ihrem Publikum. Die „Starken Stücke“ bieten dafür eine ideale Plattform: Aufführungen aus ganz Europa und sogar aus Mexiko finden hier ein interessantes, fachkundiges junges Publikum, das nicht nur zuschauen, sondern auch selbst spielen und theatrale Prozesse zu analysieren lernt.

Mein herzlicher Dank gilt daher allen Machern und Unterstützern des Festivals, das als vorbildliches Netzwerk die ganze Region umspannt und das aktuellste und beste Kinder- und Jugendtheater weithin zugänglich macht. Mit der kulturellen Bildung verfolgen die „Starken Stücke“ übrigens schon lange ein wichtiges Ziel, das auch die neue Hessische Landesregierung in der Koalitionsvereinbarung festgeschrieben hat.

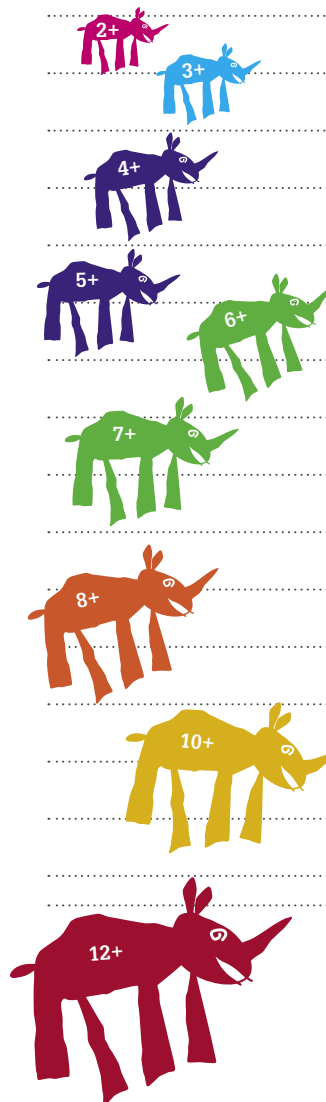
Ich wünsche allen Gästen und Besuchern elf spannende Festival-Tage mit aufregenden wie unterhaltsamen Vorstellungen und vielen guten Begegnungen.

Boris Rhein
 Hessischer Minister für
 Wissenschaft und Kunst



INHALT

Altersangaben in Farbe und Alter +



Kling, kleines Ding Alter 2+	12
Theater o.N., Berlin (D)	
Sand Alter 2+	13
Dschungel Wien (A)	
Ode alla vita Alter 3+	14
compagnia RODISIO, Caslino al Piano (I)	
BUH! Alter 4+	15
Compagnie Les Voisins, Lanvéoc (F)	
Das Rotkäppchen Alter 4+	16
United Puppets, Berlin (D)	
Das Wolfsspiel Alter 4+	17
TEATRODISTINTO, Valenza (I)	
Die Gebrüder Kist Alter 4+	18
Oorkaan/Percossa, Amsterdam (NL)	
Die große Reise Alter 4+	19
Judith Nab, Amsterdam (NL)	
En busca del Snark Alter 6+	26
Picaporte artes escénicas, Mexico City (MX)	
Jacobsnase Alter 7+	27
Studio ORKA, Gent (BE)	
Hänsel und Gretel Alter 8+	28
Teatret Gruppe 38, Århus (DK)	
Braquage Alter 10+	29
Compagnie Bakélite, Rennes (F)	
TRASHedy Alter 10+	30
Performing Group, Ennepetal (D)	
Der Junge mit dem Koffer Alter 12+	31
Schnawwl, Mannheim (D) / Ranga Shankara Theater, Bangalore (IN)	
O Snap Alter 12+	32
Arch8/Erik Kaiel, Utrecht (NL)	
PUR Alter 12+	33
Mahdi Farshidi Sepehr, Teheran (IR)	
Veranstaltungsorte	6
Besucherdinformation	21
Programmübersicht	22
Heimspiele	34
Workshops	36
Rahmenprogramm	40

VERANSTALTUNGSORTE

ASCHAFFENBURG

Stadttheater Aschaffenburg

Schlossgasse 8, 63739 Aschaffenburg
Info: Tel. 06021-330 14 25
Karten: Tel. 06021-330 18 88
www.stadttheater-aschaffenburg.de
♣♣♣♣-Anbindung
Aschaffenburg, Stadthalle ♣♣
Aschaffenburg, Freiheitsplatz ♣♣

MI 19.03. 11.00 Uhr **Alter 12+**
O Snap
Arch8/Erik Kaiel, Utrecht (NL)

FR 21.03. 10.00 Uhr +
SA 22.03. 11.00 Uhr **Alter 2+**
Sand
Dschungel Wien (A)

SO 23.03. 16.00 Uhr +
MO 24.03. 9.00 + 11.00 Uhr **Alter 8+**
Hänsel und Gretel
Teatret Gruppe 38, Århus (DK)

BAD HOMBURG

Jugendkulturtreff E-Werk

Wallstraße 24, 61348 Bad Homburg
Info: Tel. 06172-25 34 243
Karten: Tel. 06172-25 34 20
www.e-werk-hg.de
♣♣♣♣-Anbindung
Bad Homburg, Bahnhof ♣
Bad Homburg, Finanzamt ♣♣

MI 19.03. 10.00 + 15.30 Uhr **Alter 2+**
Kling, kleines Ding
Theater o.N., Berlin (D)

SA 22.03. 20.00 Uhr **Alter 12+**
PUR
Mahdi Farshidi Sepehr, Teheran (IR)
mit anschließender Festivalparty

MI 26.03. 10.00 + 15.30 Uhr **Alter 4+**
Das Rotkäppchen
United Puppets, Berlin (D)

BAD VILBEL

Theater Alte Mühle

Lohstraße 13, 61118 Bad Vilbel
Freier Verkauf: Tel. 06101-55 94 55
Info + Gruppen-Verkauf: Tel. 06101-55 93 11
www.kultur-bad-vilbel.de
♣♣♣♣-Anbindung
Bad Vilbel, Altes Rathaus ♣♣
Bad Vilbel, Bahnhof ♣ ♣ ♣ ♣

SO 23.03. 15.00 Uhr +
MO 24.03. 10.00 Uhr **Alter 4+**
Das Rotkäppchen
United Puppets, Berlin (D)

DI 25.03. 10.00 Uhr **Alter 10+**
TRASHedy
Performing Group, Ennepetal (D)

DARMSTADT

Centralstation

Im Carree, 64283 Darmstadt
Info: Tel. 06151-80 94 60
Karten: Tel. 06151-3 66 88 99
E-Mail: sorger@centralticket.de
www.centralstation-darmstadt.de
♣♣♣♣-Anbindung
Darmstadt, Luisenplatz ♣♣ ♣♣

MI 26.03. 9.00 / 10.00 / 11.00 /
12.00 / 15.30 Uhr **Alter 4+**
Die große Reise
Judith Nab, Amsterdam (NL)
Spielort: **Carree-Piazza vor der Centralstation**

FR 28.03. 11.00 Uhr **Alter 10+**
TRASHedy
Performing Group, Ennepetal (D)

Theater Moller Haus

Sandstraße 10, 64283 Darmstadt
Info + Karten: Tel. 06151-265 40
www.theatermollerhaus.de
♣♣♣♣-Anbindung
Darmstadt, Luisenplatz ♣♣ ♣♣

MI 19.03. 9.00 + 11.00 Uhr **Alter 10+**
Braquage
Compagnie Bakélite, Rennes (F)

SO 23.03. 15.00 Uhr +
MO 24.03. 9.00 + 11.00 Uhr **Alter 4+**
Das Wolfsspiel
TEATRODISTINTO, Valenza (I)

DREIEICH

Bürgerhaus Sprendlingen

Fichtestraße 50, 63303 Dreieich
Info: Tel. 06103-60 00 38
Karten: Tel. 06103-60 00 00
www.buergerhaeuser-dreieich.de
♣♣♣♣-Anbindung
Dreieich, Buchschlag ♣
Dreieich-Sprendlingen, Bürgerhaus ♣♣

DI 18.03. 19.00 Uhr + **MI 19.03.** 11.00 Uhr **Alter 12+**
Der Junge mit dem Koffer
Schnawwl, Mannheim (D) / Ranga Shankara Theater,
Bangalore (IN)

DO 20.03. 10.00 + 16.00 Uhr **Alter 4+**
BUH!
Compagnie Les Voisins, Lanvéoc (F)

FR 21.03. 9.00 + 11.00 Uhr **Alter 8+**
Hänsel und Gretel
Teatret Gruppe 38, Århus (DK)

MI 26.03. 10.00 + 16.00 Uhr **Alter 4+**
Die Gebrüder Kist
Oorkaan/Percossa, Amsterdam (NL)

FR 28.03. 19.00 Uhr **Alter 12+**
Mi otro yo – Mein anderes Ich
Cie. Doble Mandoble, Brüssel (BE)
mit anschl. Festivalabschluss

ESCHBORN

Infos + Karten (für alle Vorstellungen in Eschborn):
06196-490 334

Bürgerzentrum Niederhöhnstadt

Montgeron Platz 1, 65760 Eschborn
♣♣♣♣-Anbindung
Niederhöhnstadt, Bahnhof ♣ ♣

DO 20.03. 9.30 + 11.00 Uhr **Alter 2+**
Kling, kleines Ding
Theater o.N., Berlin (D)

DO 27.03. 11.00 Uhr **Alter 4+**
Das Rotkäppchen
United Puppets, Berlin (D)

Grundschule Süd-West

Berliner Straße 27–29, 65760 Eschborn
♣♣♣♣-Anbindung
S-Bahn Eschborn Bahnhof

MI 19.03. 9.00 / 10.15 / 11.00 / 12.00 Uhr
DO 20.03. 9.00 / 10.15 / 11.00 / 12.00 / 14.00 Uhr
FR 21.03. 9.00 / 10.15 / 11.00 / 12.00 / 14.00 Uhr
Alter 4+
Die große Reise
Judith Nab, Amsterdam (NL)

Stadthalle Eschborn

Rathausplatz 36, 65760 Eschborn
♣♣♣♣-Anbindung
Eschborn, Rathaus ♣♣
Eschborn, Bahnhof ♣ ♣

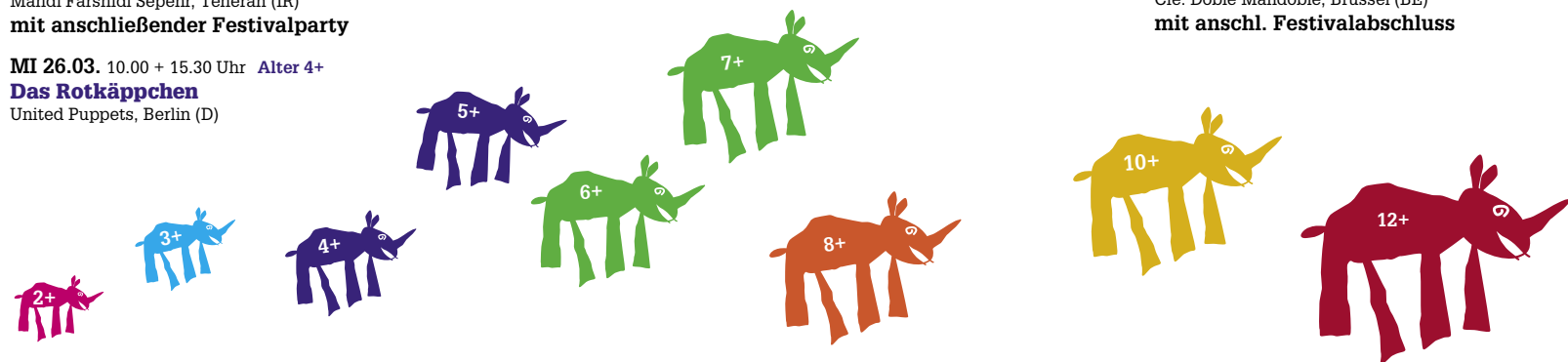
DI 25.03. 9.30 + 11.00 Uhr **Alter 4+**
Das Rotkäppchen
United Puppets, Berlin (D)

FLÖRSHEIM

Kulturscheune




Bahnhofstraße 6 (Zufahrt über Wickerer Straße),
65439 Flörsheim am Main
Info: Tel. 06145-95 51 60
Karten: Tel. 06145-95 51 10
www.adticket.de
♣♣♣♣-Anbindung
Bahnhof Flörsheim ♣

MI 26.03. 10.00 + 15.00 Uhr **Alter 3+**
Ode alla vita
compagnia RODISIO, Caslino al Piano (I)



FRANKFURT

Gallus Theater

Kleyerstraße 15, 60326 Frankfurt
Info + Karten: Tel. 069-75 80 60 20
www.gallustheater.de
♣♣♣♣-Anbindung
Frankfurt, Galluswarte   

FR 21.03. 9.00 + 11.30 Uhr **Alter 12+**
Der Junge mit dem Koffer

Schnawwl, Mannheim (D) / Ranga Shankara Theater, Bangalore (IN)

FR 21.03. 19.00 Uhr **Alter 12+**
Der Junge mit dem Koffer

Schnawwl, Mannheim (D) / Ranga Shankara Theater, Bangalore (IN)

mit anschl. Inszenierungsgespräch









SO 23.03. 15.00 Uhr +

MO 24.03. 11.00 Uhr **Alter 2+**
Sand

Dschungel Wien (A)

Theaterhaus Frankfurt

Schützenstraße 12, 60311 Frankfurt
Info + Karten: Tel. 069-299 86 10
www.theaterhaus-frankfurt.de
♣♣♣♣-Anbindung

Frankfurt, Hospital zum Hl. Geist  
Frankfurt, Konstablerwache    
Frankfurt, Börneplatz  

DI 18.03. 10.00 Uhr

Feierliche Eröffnung

DI 18.03. 11.00 + 14.30 Uhr **Alter 4+**
Das Wolfsspiel

TEATRODISTINTO, Valenza (I)

DO 20.03. ab 15.00 Uhr

Welttag des Theaters für Kinder und Jugendliche mit deutsch-französischem Empfang

DO 20.03. 20.00 Uhr +

FR 21.03. 11.00 Uhr **Alter 10+**
Braquage

Compagnie Bakélite, Rennes (F)

SA 22.03. 16.00 + 18.00 Uhr **Alter 8+**
Hänsel und Gretel

Teatret Gruppe 38, Århus (DK)

SO 23.03. 15.00 Uhr +

MO 24.03. 11.00 Uhr **Alter 3+**
Ode alla vita

compagnia RODISIO, Caslino al Piano (I)

MO 24.03. 19.00 Uhr +

DI 25.03. 11.00 Uhr **Alter 12+**
PUR

Mahdi Farshidi Sepehr, Teheran (IR)

DO 27.03. 13.00 – 14.30 Uhr
Festival-Lunch

DO 27.03. 14.30 Uhr



Der Rest der Welt (und mehr) – Vortrag und Buchpräsentation der Künstlerin Judith Nab

DO 27.03. 17.00 Uhr **Alter 10+**
Stein auf Stein (Heimspiel)

Theaterhaus Ensemble, Frankfurt (D)

mit anschl. Inszenierungsgespräch

antagon Halle

Orber Straße 57, 60386 Frankfurt am Main
Kartenreservierung über Theaterhaus Frankfurt:
Tel. 069-299 86 10
www.theaterhaus-frankfurt.de
♣♣♣♣-Anbindung
Frankfurt, Dieselstraße 
Frankfurt, Gwinnerstraße 




MI 19.03. 11.00 + 14.30 Uhr +

DO 20.03. 8.45 + 11.15 Uhr +

FR 21.03. 11.00 + 16.00 Uhr **Alter 7+**
Jacobsnase

Studio ORKA, Gent (BE)

Löwenhof Frankfurt

Löwengasse 27k, 60385 Frankfurt
Info + Karten: Tel. 069-299 86 10
www.theaterhaus-frankfurt.de
♣♣♣♣-Anbindung
Frankfurt, Bornheim Mitte   

DO 20.03. 11.00 Uhr **Alter 6+**
Nebensache (Heimspiel)

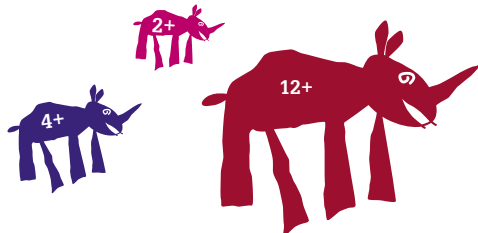
TheaterGrueneSosse, Frankfurt (D)

FR 21.03. 11.00 Uhr +

SA 22.03. 15.00 Uhr **Alter 6+**

En busca del Snark

Picaporte artes escénicas, Mexico City (MX)



Spielorte in den Frankfurter

Stadtteilen von: Die große Reise **Alter 4+**
Judith Nab, Amsterdam (NL)

Karten + Infos für alle Spielorte
(Programm Aktive Nachbarschaft):
Tel. 069-212 388 84

Wicherngemeinde Praunheim

Pützerstraße 96A, 60488 Frankfurt am Main

DI 18.03. 14.00 / 15.00 / 16.00 Uhr

Wochenmarkt Niederrad

Kniebisstraße 25, 60528 Frankfurt am Main

SA 22.03. 10.30 / 11.30 / 13.00 / 14.00 / 15.00 Uhr

Otto-Brenner-Siedlung Sossenheim

Carl-Sonnenschein-Str. 72, 65936 Frankfurt am Main

MO 24.03. 9.00 / 11.00 / 13.00 / 14.00 / 15.00 Uhr

Baruch-Baschwitz-Platz Rödelheim

Baruch-Baschwitz-Platz, 60489 Frankfurt am Main

DI 25.03. 9.00 / 10.00 / 11.00 / 12.00 / 15.30 Uhr

Karl-Kirchner-Siedlung Preungesheim

Jaspertstraße 7, 60435 Frankfurt am Main

DO 27.03. 9.30 / 10.30 / 11.30 / 14.30 / 15.30 Uhr

Zentgrafenschule Seckbach

Wilhelmshöher Str. 124, 60389 Frankfurt am Main

FR 28.03. 9.00 / 10.00 / 11.00 / 12.00 / 15.30 Uhr

Ev. Cyriakusgemeinde Rödelheim


Spielort der „Frankfurter Flöhe“
www.kinderkultur-frankfurt.de



Alexanderstraße 37, 60489 Frankfurt

Info + Karten: Tel. 069-78 38 62

www.raum-roedelheim.de

♣♣♣♣-Anbindung

Frankfurt Rödelheim, Radilostraße 

Frankfurt Rödelheim, Bahnhof  

MO 24.03. 9.00 + 11.00 Uhr **Alter 10+**

TRASHedy

Performing Group, Ennepetal (D)

mit anschl. Inszenierungsgespräch

Kaisersaal des Frankfurter Römer

Römerberg 23, 60313 Frankfurt

DI, 25.03. 18.00 Uhr


Verleihung des Frankfurter Kinder- und Jugendtheaterpreises „Karfunkel“

FRIEDRICHSDORF

Forum Friedrichsdorf

Dreieichstraße 22, 61381 Friedrichsdorf
Info: Tel. 06172-73 12 25
Karten: Tel. 06172-73 10
www.friedrichsdorf.de

♣♣♣♣-Anbindung

Friedrichsdorf, Linde 

Friedrichsdorf, Bahnhof Köppern 

FR 21.03. 15.00 Uhr **Alter 4+**
Das Rotkäppchen

United Puppets, Berlin (D)

MO 24.03. 15.00 Uhr **Alter 4+**
BUH!


Compagnie Les Voisins, Lanvéoc (F)


GINSHEIM-GUSTAVSBURG

Burg-Lichtspiele

Darmstädter Landstr. 62
65462 Ginsheim-Gustavsburg
Karten: 06144-92 51 20
www.8erbahn.net

♣♣♣♣-Anbindung

Mainz-Gustavsburg 

Gustavsburg, Schule 

SO 23.03. 11.00 Uhr **Alter 4+**
BUH!


Compagnie Les Voisins, Lanvéoc (F)

HANAU

Olof-Palme-Haus

Pfarrer-Hufnagel-Straße 2, 63454 Hanau
Info: Tel. 06181-295 80 40
Karten: Tel. 06181-25 85 55
www.hanau.de/kultur

♣♣♣♣-Anbindung

Hanau, Pumpstation 


MI 26.03. 10.30 + 14.30 Uhr **Alter 4+**
BUH!



Compagnie Les Voisins, Lanvéoc (F)

Comoedienhaus Wilhelmsbad

Parkpromenade 1, 63454 Hanau
Info: Tel. 06181-295 80 40
Karten: Tel. 06181-25 85 55
www.hanau.de/kultur

♣♣♣♣-Anbindung

Hanau, Bismarckturm 

Hanau, Wilhelmsbad Bahnhof  

FR 21.03. 10.30 + 14.30 Uhr **Alter 4+**
Das Wolfsspiel

TEATRODISTINTO, Valenza (I)

HATTERSHEIM

Haus der Vereine Okriftel

Johann-Sebastian-Bach-Straße 1,
65795 Hattersheim am Main
Info: Tel. 6190 970-238
Karten: Tel. 06190-93 45 15
www.kulturforum.de
■/■/▲-Anbindung
Hattersheim, Okriftel Rossertstraße

FR 21.03. 10.30 + 15.00 Uhr **Alter 4+**
BUH!
Compagnie Les Voisins, Lanvéoc (F)

HOFHEIM AM TAUNUS

Stadthalle Hofheim am Taunus

Chinonplatz 4, 65719 Hofheim am Taunus
Info: Tel. 06192-20 23 94
Karten: Tel. 06192-20 22 28
www.hofheim.de/Themen/Kultur/Stadthalle/
■/■/▲-Anbindung
Hofheim am Taunus, Bahnhof

MI 19.03. 19.00 Uhr **EINS!** –
Präsentation Festivalprojekt

DI 25.03. 10.00 + 16.00 Uhr **Alter 2+**
Kling, kleines Ding
Theater o.N., Berlin (D)

KELKHEIM

Kulturbahnhof Kelkheim-Münster

Zeilsheimer Str. 8a, 65779 Kelkheim
Karten: 06195-743 49
www.kulturgemeinde-kelheim.de
■/■/▲-Anbindung
Bahnhof Kelkheim-Münster

FR 28.03. 16.00 Uhr **Alter 4+**
Das Rotkäppchen
United Puppets, Berlin (D)

OFFENBACH

Kinder-, Jugend- und Kulturzentrum Sandgasse

Sandgasse 26, 63065 Offenbach
Info + Karten: Tel. 069-80 65 39 63
Karten: OF Stadtinformation, Salzgässchen 1
www.offenbach.de
■/■/▲-Anbindung
Offenbach, Marktplatz / Berliner Straße

MI 19.03. 14.30 Uhr **Alter 4+**
BUH!
Compagnie Les Voisins, Lanvéoc (F)

Theateratelier Bleichstraße 14H

Bleichstraße 14H, 63065 Offenbach
Info: Tel. 069-82 36 39 90 / 069-80 65 24 02
Karten: Tel. 069-80 65 20 52
Kartenvorverkauf: OSG – OF Stadtinformations GmbH,
Salzgässchen 1
www.theateratelier.info
■/■/▲-Anbindung
Offenbach, Hauptbahnhof
Offenbach, Marktplatz / Berliner Straße

DO 27.03. 11.00 Uhr **Alter 2+**
Kling, kleines Ding
Theater o.N., Berlin (D)

FR 28.03. 11.00 Uhr **Alter 5+**
Die Kuh Rosmarie (Heimspiel)
das ensembleTHEATERATELIER 14H, Offenbach (D)

RÜSSELSHEIM

Theater Rüsselsheim

Am Treff 7, 65428 Rüsselsheim
Info: Tel. 06142-83 27 80
Karten: Tel. 06142-83 26 30
www.kultur123ruesselsheim.de
■/■/▲-Anbindung
Rüsselsheim, Walter-Flex-Straße

DI 25.03. 11.00 Uhr **Alter 4+**
Die Gebrüder Kist
Oorkaan/Percossa, Amsterdam (NL)

SCHWALBACH AM TAUNUS

Bürgerhaus Schwalbach am Taunus

Marktplatz 1–2, 65824 Schwalbach am Taunus
Info + Karten: Tel. 06196-819 59
www.kulturkreis-schwalbach.de
■/■/▲-Anbindung
Schwalbach a. Ts., Schwalbach (Ts) Limes

FR 21.03. 10.00 Uhr **Alter 10+**
TRASHedy
Performing Group, Ennepetal (D)

DI 25.03. 10.00 + 15.00 Uhr **Alter 4+**
BUH!
Compagnie Les Voisins, Lanvéoc (F)



KulturRegion
FrankfurtRheinMain

KULTURREGION FRANKFURTRHEINMAIN

Die KulturRegion FrankfurtRheinMain gGmbH ist ein freiwilliger, Bundesländer übergreifender Zusammenschluss von 40 Städten und Kreisen sowie dem Regionalverband in der Metropolregion FrankfurtRheinMain. Ziel ist es, die regionale Kultur zu vernetzen, zu bündeln und gemeinsam attraktive Kulturangebote zu schaffen. Sie zeigen die Region mit ihrer Vielfalt und schaffen Bewusstsein für ihre Schönheit und ihren kulturellen Reichtum.

Zurzeit realisiert die KulturRegion folgende Projekte:

Die Route der Industriekultur Rhein-Main zeigt lebendige Zeugnisse des produzierenden Gewerbes aus Vergangenheit und Gegenwart. Vom 18. bis 27. Juli 2014 finden die „Tage der Industriekultur“ statt.

GartenRheinMain nimmt die regionale Gartenkunst in den Blick und spannt den Bogen vom Klostergarten bis zum Regionalpark. Am 18. Mai 2014 ist die erste Fokus Veranstaltung.

Burgen, Schlösser und Paläste rückt die Burgen- und Schlösserlandschaft des RheinMain-Gebiets in den Vordergrund.

Geist der Freiheit – Freiheit des Geistes verbindet die Geschichte von Freiheit und Demokratie in der RheinMain-Region mit aktuellen gesellschaftlichen Fragen, 2014 mit dem Fokus „Krieg und Freiheit“.

Das Internationale Kindertheaterfestival „Starke Stücke“ zeigt ausgewählte Theaterstücke für Kinder und Jugendliche und flankiert sie mit Theaterworkshops und Begleitveranstaltungen.

Die KulturRegion gibt auch das Programm „Museen und Sonderausstellungen 2014“ heraus. Weitere Information unter www.krfrm.de



GartenRheinMain
Vom Klostergarten zum Regionalpark



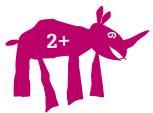
Geist der Freiheit
Freiheit des Geistes





KLING, KLEINES DING

Lichter, Klänge, Stein ...
auf der Erde sein



Dauer ca. 30 Min.
+ 15 Min. Nachspielzeit
MI 19.03. 10.00 + 15.30 Uhr
E-Werk, Bad Homburg

DO 20.03. 9.30 + 11.00 Uhr
Bürgerzentrum Niederhöchstadt,
Eschborn

DI 25.03. 10.00 + 16.00 Uhr
Stadthalle Hofheim am Taunus

DO 27.03. 11.00 Uhr
Theateratelier Bleichstraße 14H,
Offenbach

Drei Menschen begegnen sich in einer Steinlandschaft. Gemeinsam erforschen sie, wie sich die Steine zu Spielgefährten entwickeln, zu Baustoffen werden und sich schließlich in Musikinstrumente verwandeln. Jeder entdeckt hier Neues auf seine Art, bis sich alle gegenseitig in ein Spiel faszinierender Ideen und Töne locken. Das Schauspiel erzählt von der Materie, von ihren Regeln und der gleichzeitigen Freiheit des Spiels. Am Ende lädt das musikalische Steinreich die Kinder dazu ein, eigene Ideen zu finden und auszuprobieren.

Pling, little thing Three people meet in a stony landscape. Together they discover how the stones turn out to be playmates, become musical instruments. The stony musical kingdom encourages the children to develop and try out their own ideas.

Theater o.N., Berlin (D)
SPIEL, PERCUSSION UND GESANG Iduna Hegen, Uta Griseldis Lindner,
Andreas Pichler **REGIE, MUSIK UND MUSIKALISCHE LEITUNG** Bernd Sikora
BÜHNE UND KOSTÜME Martina Schulle



Sand – das ist Urlaubsglück und wichtigstes Spielplatzelement, Kuchenbackstoff und durch die Finger rennende Zeit. Eine eigene Welt aus Sand bauen ist doch das Schönste! In dieser Welt begegnen sich zwei Jungs, Matthias und Future: Sie vergraben sich im Sand, tauchen wieder auf, überraschen einander und erfahren wie unterschiedlich sich Sand doch anfühlen kann: rau und weich, kalt und heiß, unangenehm und wohlig. Diese Gefühle kennen alle und auch die allerjüngsten Zuschauer können sie teilen.

Trotz ihrer unterschiedlichen Art und Herkunft finden Matthias und Future schließlich ihre Gemeinsamkeiten – im Sand und in der Musik.

Sand is vacation bliss and the most important thing in a playground, cake baking material and time running through our fingers. Building a world of our own out of sand – in so doing Matthias and Future meet each other and despite their differences in origin discover that they have things in common, not least of all in music.

Dschungel Wien (A)
KONZEPT UND REGIE Stephan Rabl
MUSIK, DARSTELLER, TANZ Matthias Jakisic, Future Sibanda
KOSTÜM Elke Tscheliesnig **LICHT** Stefan Enderle

Ein Tänzer, ein Musiker und ein
großer Berg weißer Sand



Dauer ca. 40 Min
FR 21.03. 10.00 Uhr
Stadttheater Aschaffenburg

SA 22.03. 11.00 Uhr
Stadttheater Aschaffenburg

SO 23.03. 15.00 Uhr
Gallus Theater, Frankfurt

MO 24.03. 11.00 Uhr
Gallus Theater, Frankfurt



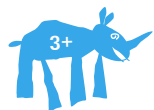
ODE ALLA VITA

Vitales Bewegungstheater aus Italien

Ein ganzes Menschenleben lassen die Akteure der Compagnia Rodisio an den Zuschauern vorbeiziehen. Zwei sehr alte Menschen, zerbrechlich und doch stark zugleich, werden wieder jung, tanzen Rock 'n' Roll und erzählen uns ohne Worte aus ihrem Leben, von Freude und Glück. Sie genießen die kleinen Verrücktheiten, aber auch die Unschuld der Poesie und die Sorglosigkeit im unvernünftigen Handeln. Eine magische kleine Geschichte voller Bewegungs- und Spiellust und vor allem eine Hommage an die Kindheit und die unerschöpfliche Kraft der Phantasie.

Ode alla vita The Compagnia Rodisio performers enact an entire life in front of the audience. Two very old people become young again and tell a magical tale full of passion for movement and playing.

compagnia RODISIO, Caslino al Piano (I)
REGIE UND SPIEL Manuela Capece und Davide Doro



ohne Worte

Dauer ca. 45 Min.

SO 23.03. 15.00 Uhr
Theaterhaus Frankfurt

MO 24.03. 11.00 Uhr
Theaterhaus Frankfurt

MI 26.03. 10.00 + 15.00 Uhr
Kulturscheune Flörsheim



Puppentheater zum Monster-Erweichen

Marie's liebstes Kuscheltier Hase ist ein Angsthase. Dauernd sieht er Monster. Vor allem nachts. Hinter einer großen, grünen Tür öffnen sich immer wieder neue nächtliche Welten für Marie und die Zuschauer: Marie's Kinderzimmer, der Blick unter das Bett, der dunkle Keller, der Garten bei Nacht – und drei schreckliche Monster, denen Marie und Hase begegnen. Doch Marie ist das mutigste Mädchen der Welt – sagt jedenfalls Oma. Deswegen lässt sich Marie nicht von Hases Angst anstecken und erlebt so eine einzigartige Geschichte mit Hase, Iris, Riechard und Sigmund.

BUH! Marie's favorite cuddly toy is a scaredy-cat. He is forever seeing monsters. Especially at night. Behind a big green door new nighttime worlds keep opening up for Marie – and the audience.

Compagnie Les Voisins, Lanvéoc (F)
REGIE, SPIEL UND AUSSTATTUNG Paul Olbrich und Eva Noell
ABSCHLIESSENDE REGIE Frauke Jacobi
MUSIK Patrice Langlois



in deutscher Sprache

Dauer ca. 45 Min.

MI 19.03. 14.30 Uhr
Kinder-, Jugend- und Kulturzentrum Sandgasse, Offenbach

DO 20.03. 10.00 + 16.00 Uhr
Bürgerhaus Sprendlingen, Dreieich

FR 21.03. 10.30 + 15.00 Uhr
Kulturforum Hattersheim

SO 23.03. 11.00 Uhr
Burg-Lichtspiele,
Ginsheim-Gustavsburg

MO 24.03. 15.00 Uhr
Forum Friedrichsdorf

DI 25.03. 10.00 + 15.00 Uhr
Bürgerhaus Schwalbach am
Taunus

MI 26.03. 10.30 + 14.30 Uhr
Olof-Palme-Haus, Hanau



DAS ROTKÄPPCHEN

16 **Grimms Märchen als Lichtspiel**



Dauer ca. 45 Min.

FR 21.03. 15.00 Uhr

Forum Friedrichsdorf

SO 23.03. 15.00 Uhr

Theater Alte Mühle, Bad Vilbel

MO 24.03. 10.00 Uhr

Theater Alte Mühle, Bad Vilbel

DI 25.03. 9.30 + 11.00 Uhr

Stadthalle Eschborn

MI 26.03. 10.00 + 15.30 Uhr

E-Werk, Bad Homburg

DO 27.03. 11.00 Uhr

Bürgerzentrum Niederhöhnstadt,
Eschborn

FR 28.03. 16.00 Uhr

Kulturbahnhof Kelkheim-Münster

Wenn Glühbirnen nicht nur anfangen zu sprechen, sondern sich bewegen und spielen und so Rotkäppchens Weg durch den Wald zur Großmutter darstellen, dann entsteht eine verblüffende Kombination aus Licht- und Puppenspiel, das in unterschiedlichsten Formen und Farben Grimms Märchen neu erzählt. Handpuppen verwandeln sich in ein Glühbirnen-Ensemble, es entstehen Figuren mit verschiedensten Größen und Helligkeiten und die Künstler von United Puppets entführen mit ihrer Inszenierung von Rotkäppchen in eine magische Lichterwunderwelt.

Little Red Riding Hood When light bulbs not only start speaking, but also moving and playing, thereby depicting the path through the forest Little Red Riding Hood takes to Grandma, an amazing combination of lighting and puppetry emerges, which retells Grimm's fairy tale in in array of forms and colors.

United Puppets, Berlin (D)

SPIEL Melanie Sowa und Pierre Schäfer **REGIE** Mario Hohmann

AUSSTATTUNG Puppenbau Berlin

KÜNSTLERISCHE MITARBEIT Gyula Molnar



DAS WOLFSSPIEL

So ein ungewöhnlicher Prinz wie dieser hier kann seinen Butler ganz schön wütend machen: Er ist widerspenstig und ungeduldig, nie kann man es ihm recht machen. Doch wohin mit der Wut? Können wir unsere Aggressivität beherrschen oder explodieren wir vor Ärger? Inwiefern sind wir uns dessen überhaupt bewusst und wie gehen wir mit der Wut um? Es beginnt das Spiel des Wolfes zwischen einem Prinz und seinem Butler. Eine temperamentvolle Geschichte voller Musik, erzählt mit Dingen und Figuren.

The Wolf Game A prince who is as unusual as this one really makes his butler angry. But how should he work off this anger? The wolf's game begins ... A spirited story with lots of music, told with things and figures.

TEATRODISTINTO, Valenza (I)

SPIEL Daniel Gol und Alessandro Nosotti

TEXT UND REGIE Daniel Gol, Laura Marchegiani, Alessandro Nosotti

**Feuerwerk der Spiellust
und Schauspielkunst**



ohne Worte

Dauer ca. 45 Min.

DI 18.03. 11.00 + 14.30 Uhr

Theaterhaus Frankfurt

FR 21.03. 10.30 + 14.30 Uhr

Comoedienhaus, Hanau

SO 23.03. 15.00 Uhr

Theater Moller Haus, Darmstadt

MO 24.03. 9.00 + 11.00 Uhr

Theater Moller Haus, Darmstadt



DIE GEBRÜDER KIST

Klangtheater mit großer Trommel und vier mannshohen Kisten



ohne Worte
Dauer ca. 55 Min.
DI 25.03. 11.00 Uhr
Theater Rüsselsheim
MI 26.03. 10.00 + 16.00 Uhr
Bürgerhaus Sprendlingen, Dreieich

Gefördert durch:
 Königreich der Niederlande

Es lebten einmal vier Brüder, die Gebrüder Kist. Ob sie so hießen, weil sie in einer Kiste wohnten, oder ob sie in einer Kiste wohnten, weil sie die Gebrüder Kist hießen, das weiß niemand. Jedenfalls besaßen sie eine große Trommel, so wie andere Menschen einen Hund haben oder einen Kanarienvogel. Eines Nachts, also heute, machen sie sich damit auf die Suche nach dem Glück. Mit wenigen Worten, viel Akrobatik und ansteckendem Schlagwerk erzeugen die Darsteller aus den Niederlanden ein virtuoses und humorvolles Bewegungs- und Klangtheater, das nicht nur die Jüngsten fasziniert.

The Box Brothers Once upon a time there were four brothers, The Box Brothers. They lived in a box and owned a large drum. Virtuoso, humorous movement and sound theater, which fascinates not only youngsters.

Oorkaan / Percossa, Amsterdam (NL)
SPIEL Niels van Hoorn, Janwillem van der Poll, Eric Robillard, René Spierings **REGIE** Margrith Vrengoer
BÜHNENBILD Joris Speelman **KOSTÜM UND REQUISITE** Judith de Zwart
LICHT Tom Verheijen



Foto: Edwin van Kleef

DIE GROSSE REISE

Phantasiefahrt im Reisebus. Nur für Kinder!

Alle einsteigen, bitte! Die Zuschauer dieser besonderen Installation werden auf die Reise geschickt: Sie nehmen Platz als Passagiere in einem Reisebus, der sie an die unterschiedlichsten Orte bringt: Sie fahren mit ihm durch die verschiedensten Landschaften und Länder, sehen Natur und Tiere vorbeifliegen und sind umgeben von dunklem Wald oder tiefem Ozean. Zwischendurch wird gegessen, getrunken, Karten gespielt oder einfach nur aus dem Fenster geschaut und geträumt. Langweilig wird es bei diesem phantastischen Ausflug in eine unglaubliche Welt garantiert nicht! Und am Ende sind alle wohlbehalten wieder zurück.

The great journey The viewers of this special installation are sent on a journey: they take their place as passengers on a coach and travel through all manner of landscapes and countries, surrounded by dark forests or deep seas. A fantastic trip to an incredible world.


Judith Nab, Amsterdam (NL)
IDEE UND ANIMATION Judith Nab **ZEICHNUNGEN** Dirck Nab und Judith Nab
TECHNIK UND SPIEL Lukas Petow **VIDEOMONTAGE** Raf Peeters
AUDIOMONTAGE Ben Bonner **AUSSTATTUNG** Luc Willekens
MUSIK Charles Mingus, John Fahey, Lorenz Schaetti u.a.



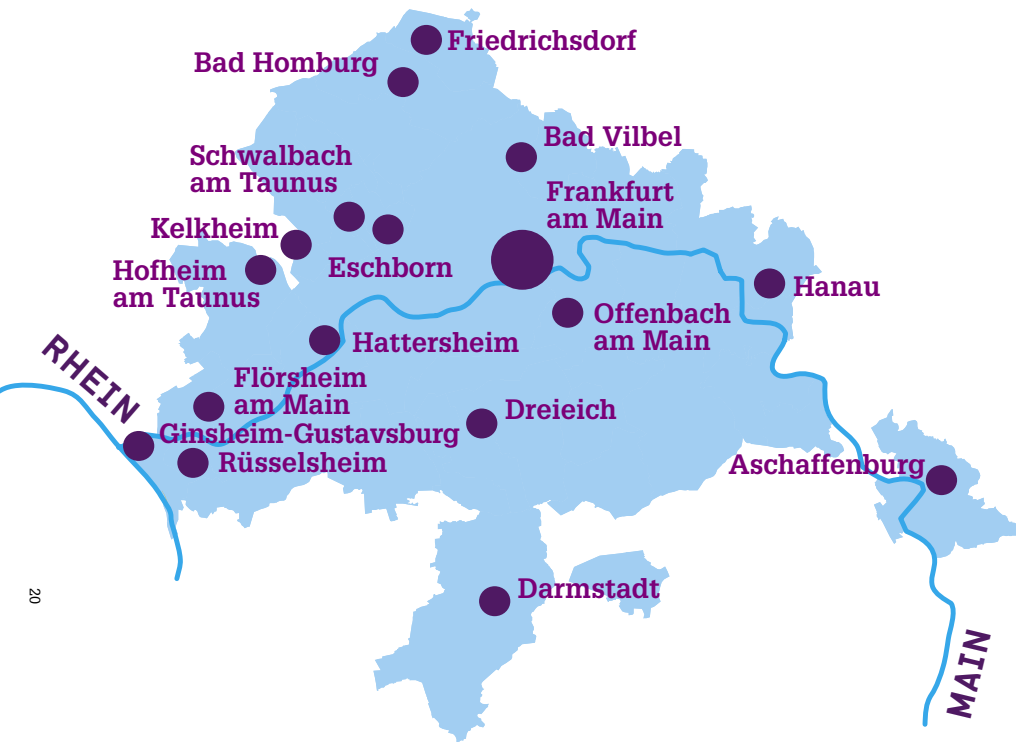
Dauer ca. 40 Min.
DI 18.03. 14.00 + 15.00 + 16.00 Uhr
Wicherngemeinde Praunheim, Frankfurt
MI 19.03. 9.00 + 10.15 + 11.00 + 12.00 Uhr
DO 20.03. 9.00 + 10.15 + 11.00 + 12.00 + 14.00 Uhr
FR 21.03. 9.00 + 10.15 + 11.00 + 12.00 + 14.00 Uhr
Grundschule Süd-West, Eschborn
SA 22.03. 10.30 + 11.30 + 13.00 + 14.00 + 15.00 Uhr
Wochenmarkt Niederrad, Frankfurt
MO 24.03. 9.00 + 11.00 + 13.00 + 14.00 + 15.00 Uhr
Otto-Brenner-Siedlung Sossenheim, Frankfurt
DI 25.03. 9.00 + 10.00 + 11.00 + 12.00 + 15.30 Uhr
Baruch-Baschwitz-Platz Rödelheim, Frankfurt
MI 26.03. 9.00 + 10.00 + 11.00 + 12.00 + 15.30 Uhr
Carree-Piazza (Centralstation), Darmstadt
DO 27.03. 9.30 + 10.30 + 11.30 + 14.30 + 15.30 Uhr
Karl-Kirchner-Siedlung Preungesheim, Frankfurt
FR 28.03. 9.00 + 10.00 + 11.00 + 12.00 + 15.30 Uhr
Zentgrafenschule Seckbach, Frankfurt

Gefördert durch:



 Königreich der Niederlande

VERANSTALTUNGSORTE 2014



„Starke Stücke“ wird veranstaltet unter dem Dach der KulturRegion FrankfurtRheinMain gGmbH

Veranstalter:

Kulturamt Aschaffenburg – Kulturamt Bad Vilbel – Jugendkulturtreff E-Werk, Bad Homburg – Centralstation, Darmstadt – Theater Moller Haus, Darmstadt – Bürgerhäuser Dreieich – Kulturamt Eschborn – Kulturamt der Stadt Flörsheim am Main – Gallus Theater, Frankfurt – Jugend- und Sozialamt Frankfurt – Kindertheater Paul-Gerhardt-Gemeinde, Frankfurt – Theaterhaus Frankfurt – Kulturamt Friedrichsdorf – Achterbahn e.V., Ginsheim-Gustavsburg – Kulturforum Hattersheim – Kulturgemeinde Kelkheim e.V. – Fachbereich Kultur der Stadt Hanau – Kulturamt Hofheim am Taunus – Jugendamt und Kulturbüro Offenbach – Kultur 123 Stadt Rüsselsheim – Kulturkreis Schwalbach am Taunus
Festivalleitung: Nadja Blicke, Susanne Freiling, Detlef Köhler

BESUCHERINFORMATIONEN

Eintrittskarten

Eintrittskarten erhalten Sie direkt bei den jeweiligen Veranstaltern. Eine zentrale Stelle für den Kartenverkauf gibt es nicht. Die Preise liegen je nach Veranstaltungsort zwischen 2 EUR und 15 EUR.

Die Kontakte für den Kartenverkauf finden Sie auf den Seiten 6 bis 10.

Festivalpass

Für „Vielgucker“ gibt es den „Starke Stücke“-Festivalpass zu 50 EUR, erhältlich im Festivalbüro. Hiermit erhält man, nach Voranmeldung, freien Eintritt zu allen Vorstellungen des Festivals.

RMV-Anbindungen

Einfach und bequem erreichen Sie alle Spielorte mit dem RMV.

IMPRESSUM

HERAUSGEBER KulturRegion FrankfurtRheinMain gGmbH
Sabine von Bebenburg, Geschäftsführerin
Poststraße 16, 60329 Frankfurt am Main, www.krfrm.de

PROJEKTLEITUNG Nadja Blicke

REDAKTION Marina Andrée, Susanne Freiling, Michelle Kubitzka

KONZEPTION UND GESTALTUNG STANDARD RAD. GmbH, Frankfurt am Main

DRUCK Druckerei E. Sauerland, Langenselbold

Shuttle-Service

Für Einzelpersonen bieten wir, wenn möglich, Fahrgelegenheiten zu und zwischen den Vorstellungen und Veranstaltungen an. Bei Interesse bitte im Festivalbüro melden:

Festivalbüro

KulturRegion

FrankfurtRheinMain gGmbH

Festivalbüro „Starke Stücke“

Poststraße 16, 60329 Frankfurt am Main

Tel. 069-25 77 17 40

Mail: stst@krfrm.de

Vorschau

„Starke Stücke“ 2015:

3. bis 13. März 2015

www.starke-stuecke.net



ENTDECKE DEINE STADT!

FÜHRUNGEN & EVENTS DER ANDEREN ART

Frankfurt, tierisch gut ...
Frankfurts große Türme ...
Babyboom & Bargeflüster ...
Longboard mit den Profis von Mathilda ...
Feuerwehr Frankfurt Inside ...
Frankfurter Geschichte(n) ...

... und 200 weitere spannende Themen für Groß & Klein

Komplettes Programm unter
www.frankfurter-stadtevents.de



Di 18.03. Mi 19.03. Do 20.03. Fr 21.03. Sa 22.03. So 23.03. Mo 24.03. Di 25.03. Mi 26.03. Do 27.03. Fr 28.03.

10.00 Uhr ^{Treff} Feierliche Eröffnung Theaterhaus Frankfurt	9.00/10.15/11.00/12.00 Uhr Die große Reise Alter 4+ Judith Nab, Amsterdam (NL) Grundschule Süd-West, Eschborn	8.45 Uhr Alter 7+ Jacobsnase Studio ORKA, Gent (BE) antagon Halle Fechenheim, Frankfurt	9.00/10.15/11.00/12.00/14.00 Uhr Die große Reise Alter 4+ Judith Nab, Amsterdam (NL) Grundschule Süd-West, Eschborn	11.00 Uhr Alter 8+ Hänsel und Gretel Teatret Gruppe 38, Århus (DK) Bürgerhaus Sprendlingen, Dreieich	10.30/11.30/13.00 /14.00/15.00 Uhr Die große Reise Alter 4+ Judith Nab, Amsterdam (NL) Wochenmarkt Niederrad, Frankfurt	11.00 Uhr Alter 4+ BUH! Compagnie Les Voisins, Lanvéoc (F) Burg-Lichtspiele, Ginsheim-Gustavsburg	9.00 + 11.00 Uhr Alter 8+ Hänsel und Gretel Teatret Gruppe 38, Århus (DK) Stadttheater Aschaffenburg	9.00 / 10.00 / 11.00 / 12.00 / 15.30 Uhr Die große Reise Alter 4+ Judith Nab, Amsterdam (NL) Baruch-Baschwitz-Pl. Rödelheim, Frankfurt	9.00 / 10.00 / 11.00 / 12.00 / 15.30 Uhr Die große Reise Alter 4+ Judith Nab, Amsterdam (NL) Carree-Piazza (Centralstation), Darmstadt	9.30 / 10.30 / 11.30 / 14.30 / 15.30 Uhr Die große Reise Alter 4+ Judith Nab, Amsterdam (NL) Karl-Kirchner-Siedlung Preungesheim, Frankfurt	9.00 / 10.00 / 11.00 / 12.00 / 15.30 Uhr Die große Reise Alter 4+ Judith Nab, Amsterdam (NL) Zentgrafenschule Seckbach, Frankfurt	
11.00 Uhr Alter 4+ Das Wolfsspiel TEATRODISTINTO, Valenza (I) Theaterhaus Frankfurt	9.00 Uhr Alter 10+ Braquage Compagnie Bakélite, Rennes (F) Theater Moller Haus, Darmstadt	9.00 / 10.15/11.00/12.00/14.00 Uhr Die große Reise Alter 4+ Judith Nab, Amsterdam (NL) Grundschule Süd-West, Eschborn	9.00 Uhr Alter 8+ Hänsel und Gretel Teatret Gruppe 38, Århus (DK) Bürgerhaus Sprendlingen, Dreieich	11.00 Uhr Alter 10+ Braquage Compagnie Bakélite, Rennes (F) Theaterhaus Frankfurt	11.00 Uhr Alter 2+ Sand Dschungel Wien (A) Stadttheater Aschaffenburg	15.00 Uhr Alter 2+ Sand Dschungel Wien (A) Gallus Theater, Frankfurt	9.00 Uhr Alter 10+ TRASHedy Performing Group, Ennepetal (D) Ev. Cyriakusgemeinde Rödelheim, Frankfurt	9.30 Uhr Alter 4+ Das Rotkäppchen United Puppets, Berlin (D) Stadhalle Eschborn	10.00 Uhr Alter 3+ Ode alla vita compagnia RODISIO, Caslino al Piano (I) Kulturscheune Flörsheim	11.00 Uhr Alter 4+ Das Rotkäppchen United Puppets, Berlin (D) Bürgerzentrum Niederhöchstadt, Eschborn	11.00 Uhr Alter 5+ Die Kuh Rosmarie (Heimspiel) das ensembleTHEATERATELIER 14H Theateratelier 14H, Offenbach	
14.30 Uhr Alter 4+ Das Wolfsspiel TEATRODISTINTO, Valenza (I) Theaterhaus Frankfurt	10.00 Uhr Alter 2+ Kling, kleines Ding Theater o.N., Berlin (D) E-Werk, Bad Homburg	9.30 Uhr Alter 2+ Kling, kleines Ding Theater o.N., Berlin (D) Bürgerzentrum Niederhöchstadt, Eschborn	9.00 Uhr Alter 12+ Der Junge mit dem Koffer Schnawwl, Mannheim (D) / Ranga Shankara Theater, Bangalore (IN) Gallus Theater, Frankfurt	11.30 Uhr Alter 12+ Der Junge mit dem Koffer Schnawwl, Mannheim (D) / Ranga Shankara Theater, Bangalore (IN) Gallus Theater, Frankfurt	15.00 Uhr Alter 6+ En busca del Snark Picaporte artes escénicas, Mexico City (MX) Löwenhof Frankfurt	15.00 Uhr Alter 3+ Ode alla vita compagnia RODISIO, Caslino al Piano (I) Theaterhaus Frankfurt	10.00 Uhr Alter 4+ Das Rotkäppchen United Puppets, Berlin (D) Theater Alte Mühle, Bad Vilbel	10.00 Uhr Alter 2+ Kling, kleines Ding Theater o.N., Berlin (D) Stadhalle Hofheim am Taunus	10.00 Uhr Alter 4+ Das Rotkäppchen United Puppets, Berlin (D) E-Werk, Bad Homburg	11.00 Uhr Alter 2+ Kling, kleines Ding Theater o.N., Berlin (D) Theateratelier Bleichstraße 14H, Offenbach	11.00 Uhr Alter 10+ TRASHedy Performing Group, Ennepetal (D) Centralstation, Darmstadt	
14.00 / 15.00 / 16.00 Uhr Die große Reise Alter 4+ Judith Nab, Amsterdam (NL) Wicherngemeinde Praunheim, Frankfurt	11.00 Uhr Alter 7+ Jacobsnase Studio ORKA, Gent (BE) antagon Halle Fechenheim, Frankfurt	10.00 Uhr Alter 4+ BUH! Compagnie Les Voisins, Lanvéoc (F) Bürgerhaus Sprendlingen, Dreieich	10.00 Uhr Alter 2+ Sand Dschungel Wien (A) Stadttheater Aschaffenburg	14.30 Uhr Alter 4+ Das Wolfsspiel TEATRODISTINTO, Valenza (I) Comodienhaus, Hanau	16.00 + 18.00 Uhr Alter 8+ Hänsel und Gretel Teatret Gruppe 38, Århus (DK) Theaterhaus Frankfurt	15.00 Uhr Alter 4+ Das Rotkäppchen United Puppets, Berlin (D) Theater Alte Mühle, Bad Vilbel	11.00 Uhr Alter 2+ Sand Dschungel Wien (A) Gallus Theater, Frankfurt	10.00 Uhr Alter 4+ BUH! Compagnie Les Voisins, Lanvéoc (F) Bürgerhaus Schwalbach am Taunus	10.00 Uhr Alter 4+ Die Gebrüder Kist Oorkaan/Percossa, Amsterdam (NL) Bürgerhaus Sprendlingen, Dreieich	13.00 – 14.30 Uhr ^{Treff} Festival-Lunch Theaterhaus Frankfurt	16.00 Uhr Alter 4+ Das Rotkäppchen United Puppets, Berlin (D) Kulturbahnhof Kelkheim-Münster	
19.00 Uhr Alter 12+ Der Junge mit dem Koffer Schnawwl, Mannheim (D) / Ranga Shankara Theater, Bangalore (IN) Bürgerhaus Sprendlingen, Dreieich	11.00 Uhr Alter 10+ Braquage Compagnie Bakélite, Rennes (F) Theater Moller Haus, Darmstadt	11.00 Uhr Alter 2+ Kling, kleines Ding Theater o.N., Berlin (D) Bürgerzentrum Niederhöchstadt, Eschborn	10.00 Uhr Alter 10+ TRASHedy Performing Group, Ennepetal (D) Bürgerhaus Schwalbach am Taunus	15.00 Uhr Alter 4+ BUH! Compagnie Les Voisins, Lanvéoc (F) Kulturforum Hattersheim	20.00 Uhr Alter 12+ PUR Mahdi Farshidi Sepehr, Teheran (IR) E-Werk, Bad Homburg	11.00 Uhr Alter 4+ Das Wolfsspiel TEATRODISTINTO, Valenza (I) Theater Moller Haus, Darmstadt	11.00 Uhr Alter 3+ Ode alla vita compagnia RODISIO, Caslino al Piano (I) Theaterhaus Frankfurt	10.00 Uhr Alter 10+ TRASHedy Performing Group, Ennepetal (D) Theater Alte Mühle, Bad Vilbel	10.00 Uhr Alter 10+ TRASHedy Performing Group, Ennepetal (D) Theater Alte Mühle, Bad Vilbel	10.30 + 14.30 Uhr Alter 4+ BUH! Compagnie Les Voisins, Lanvéoc (F) Olof-Palme-Haus, Hanau	14.30 Uhr ^{Treff} Der Rest der Welt (und mehr) Vortrag und Buchpräsentation der Künstlerin Judith Nab (NL) Theaterhaus Frankfurt	19.00 Uhr Alter 12+ Mi otro yo – Mein anderes Ich Cie. Doble Mandoble, Brüssel (BE) Bürgerhaus Sprendlingen, Dreieich
11.00 Uhr Alter 12+ Der Junge mit dem Koffer Schnawwl, Mannheim (D) / Ranga Shankara Theater, Bangalore (IN) Bürgerhaus Sprendlingen, Dreieich	11.00 Uhr Alter 6+ Nebensache (Heimspiel) TheaterGrueeneSosse, Frankfurt (D) Löwenhof Frankfurt	11.00 Uhr Alter 6+ Nebensache (Heimspiel) TheaterGrueeneSosse, Frankfurt (D) Löwenhof Frankfurt	10.30 Uhr Alter 4+ Das Wolfsspiel TEATRODISTINTO, Valenza (I) Comodienhaus, Hanau	15.00 Uhr Alter 4+ Das Rotkäppchen United Puppets, Berlin (D) Forum Friedrichsdorf	anschl. ^{Treff} Festivalparty E-Werk, Bad Homburg	11.00 Uhr Alter 4+ Das Wolfsspiel TEATRODISTINTO, Valenza (I) Theater Moller Haus, Darmstadt	11.00 Uhr Alter 4+ Das Wolfsspiel TEATRODISTINTO, Valenza (I) Theater Moller Haus, Darmstadt	11.00 Uhr Alter 4+ Das Rotkäppchen United Puppets, Berlin (D) Stadhalle Eschborn	11.00 Uhr Alter 4+ Das Rotkäppchen United Puppets, Berlin (D) Stadhalle Eschborn	15.00 Uhr Alter 3+ Ode alla vita compagnia RODISIO, Caslino al Piano (I) Kulturscheune Flörsheim	17.00 Uhr Alter 10+ Stein auf Stein (Heimspiel) Theaterhaus Ensemble, Frankfurt (D) Theaterhaus Frankfurt	anschl. ^{Treff} Festivalabschluss
11.00 Uhr Alter 12+ O Snap Arch8/Erik Kaiel, Utrecht (NL) Stadttheater Aschaffenburg	11.15 Uhr Alter 7+ Jacobsnase Studio ORKA, Gent (BE) antagon Halle Fechenheim, Frankfurt	11.15 Uhr Alter 7+ Jacobsnase Studio ORKA, Gent (BE) antagon Halle Fechenheim, Frankfurt	10.30 Uhr Alter 4+ BUH! Compagnie Les Voisins, Lanvéoc (F) Kulturforum Hattersheim	16.00 Uhr Alter 7+ Jacobsnase Studio ORKA, Gent (BE) antagon Halle Fechenheim, Frankfurt		11.00 Uhr Alter 10+ TRASHedy Performing Group, Ennepetal (D) Ev. Cyriakusgemeinde Rödelheim, Frankfurt	11.00 Uhr Alter 10+ TRASHedy Performing Group, Ennepetal (D) Ev. Cyriakusgemeinde Rödelheim, Frankfurt	11.00 Uhr Alter 4+ Die Gebrüder Kist Oorkaan/Percossa, Amsterdam (NL) Theater Rüsselsheim	11.00 Uhr Alter 4+ Die Gebrüder Kist Oorkaan/Percossa, Amsterdam (NL) Theater Rüsselsheim	15.30 Uhr Alter 4+ Das Rotkäppchen United Puppets, Berlin (D) E-Werk, Bad Homburg	anschl. ^{Treff} Inszenierungsgespräch Theaterhaus Frankfurt	
14.30 Uhr Alter 4+ BUH! Compagnie Les Voisins, Lanvéoc (F) Kinder-, Jugend- und Kulturzentrum Sandgasse, Offenbach	16.00 Uhr Alter 4+ BUH! Compagnie Les Voisins, Lanvéoc (F) Bürgerhaus Sprendlingen, Dreieich	16.00 Uhr Alter 4+ BUH! Compagnie Les Voisins, Lanvéoc (F) Bürgerhaus Sprendlingen, Dreieich	11.00 Uhr Alter 6+ En busca del Snark Picaporte artes escénicas, Mexico City (MX) Löwenhof Frankfurt	19.00 Uhr Alter 12+ Der Junge mit dem Koffer Schnawwl, Mannheim (D) / Ranga Shankara Theater, Bangalore (IN) Gallus Theater, Frankfurt		11.00 Uhr Alter 10+ TRASHedy Performing Group, Ennepetal (D) Ev. Cyriakusgemeinde Rödelheim, Frankfurt	11.00 Uhr Alter 10+ TRASHedy Performing Group, Ennepetal (D) Ev. Cyriakusgemeinde Rödelheim, Frankfurt	11.00 Uhr Alter 4+ Das Rotkäppchen United Puppets, Berlin (D) Stadhalle Eschborn	11.00 Uhr Alter 12+ PUR Mahdi Farshidi Sepehr, Teheran (IR) Theaterhaus Frankfurt	16.00 Uhr Alter 4+ Die Gebrüder Kist Oorkaan/Percossa, Amsterdam (NL) Bürgerhaus Sprendlingen, Dreieich		
14.30 Uhr Alter 7+ Jacobsnase Studio ORKA, Gent (BE) antagon Halle Fechenheim, Frankfurt	ab 15.00 Uhr ^{Treff} Welttag des Theaters für Kinder und Jugendliche mit deutsch-französischem Empfang	ab 15.00 Uhr ^{Treff} Welttag des Theaters für Kinder und Jugendliche mit deutsch-französischem Empfang	11.00 Uhr Alter 7+ Jacobsnase Studio ORKA, Gent (BE) antagon Halle Fechenheim, Frankfurt	11.00 Uhr Alter 7+ Jacobsnase Studio ORKA, Gent (BE) antagon Halle Fechenheim, Frankfurt	anschl. ^{Treff} Inszenierungsgespräch Gallus Theater Frankfurt	9.00/11.00/13.00/14.00/15.00 Uhr Die große Reise Alter 4+ Judith Nab, Amsterdam (NL) Otto-Brenner-Siedlung Sossenheim, Frankfurt	15.00 Uhr Alter 4+ BUH! Compagnie Les Voisins, Lanvéoc (F) Forum Friedrichsdorf	15.00 Uhr Alter 4+ BUH! Compagnie Les Voisins, Lanvéoc (F) Bürgerhaus Schwalbach am Taunus				
15.30 Uhr Alter 2+ Kling, kleines Ding Theater o.N., Berlin (D) E-Werk, Bad Homburg	20.00 Uhr Alter 10+ Braquage Compagnie Bakélite, Rennes (F) Theaterhaus Frankfurt	20.00 Uhr Alter 10+ Braquage Compagnie Bakélite, Rennes (F) Theaterhaus Frankfurt				9.00 Uhr Alter 4+ Das Wolfsspiel TEATRODISTINTO, Valenza (I) Theater Moller Haus, Darmstadt	19.00 Uhr Alter 12+ PUR Mahdi Farshidi Sepehr, Teheran (IR) Theaterhaus Frankfurt	16.00 Uhr Alter 2+ Kling, kleines Ding Theater o.N., Berlin (D) Stadhalle Hofheim am Taunus				
19.00 Uhr ^{Treff} EINS! Präsentation Festivalprojekt Stadhalle Hofheim am Taunus								18.00 Uhr ^{Treff} Verleihung des Frankfurter Kinder- und Jugendtheaterpreises Kaisersaal des Frankfurter Römer				

FESTIVAL ^{Treff}
Der Festivaltreff bietet
Gelegenheit zu Gespräch und
Austausch mit Künstlern,
Kollegen und Interessierten.
Dort gibt es immer etwas zu
trinken und auch einen klei-
nen Imbiss.



Mo 24.03.



JACOBSNASE

Foto: Fred Debrock

EN BUSCA DEL SNARK

Monsterjagd auf spanisch

Eines Tages entdeckt Beto, dass sich ein schreckliches Meeresungeheuer in seinem Zimmer versteckt hält: Es ist der Furcht erregende Snark und er ist außer Kontrolle. Beto, ein Kind wie jedes andere, begibt sich mit seinen Freunden auf die Reise, um das Monster zu erwischen. Dabei müssen sie lernen, sehr mutig zu sein, damit es ihnen gelingt, den Snark zu bändigen und Betos Eltern aus seinen Fesseln zu befreien. Eine Liebeserklärung an die Fantasie und das Spiel, nach einem Text von Lewis Carroll, dem Autor von „Alice im Wunderland“.

Hunting the Snark The snark, a terrible sea monster, is out of control. Beto, a child like any other, embarks with his friends on a journey to catch the monster. A declaration of love to fantasy and the game that makes anything possible.

Picaporte artes escências, Mexico City (MX)
TEXT UND REGIE Eleonora Luna
SPIEL Ana Beatriz Martínez, Jorge Luna, Rodolfo Nevárez Medina, Daniel Haddad, Meztlí Guitiérrez Carreón, Dettmar Yañez, Carolina Contreras



in spanischer Sprache mit deutscher Zusammenfassung

Dauer ca. 50 Min.

FR 21.03. 11.00 Uhr

SA 22.03. 15.00 Uhr

Löwenhof Frankfurt

Gefördert durch:



Julien lebt in einem skurrilen Hochhauskeller und kümmert sich um die Wäsche der Hausbewohner. Besonders gemütlich ist es hier nicht, der Keller steht voll Wasser, die Waschmaschine ist alt und unablässig purzelt neue, dreckige Wäsche herab. Doch Julien besitzt eine außergewöhnliche Gabe: Er riecht, wenn jemand Sorgen oder Angst hat. Als die verdrehte Annabel auftaucht, wird sein einsamer Tagesablauf gründlich auf den Kopf gestellt und schließlich tanzt sogar die Waschmaschine Tango. Studio ORKA aus Belgien katapultiert die Zuschauer in eine Welt voller abgedrehter Maschinen und melancholischer Liebe.

Jacob's nose Julien lives in a strange cellar and takes care of the laundry of the people living in the house. He has a special gift: Julien can smell when someone is worried or afraid. When crazy Annabel turns up his daily routine is turned upside down. A totally mad theater installation, in which things learn how to walk.

Studio ORKA, Gent (BE)
SPIEL Randi De Vlieghe, Katrien Pierlet
KONZEPT Philippe Van de Velde, Martine Decroos, Randi De Vlieghe, Katrien Pierlet
KULISSE Philippe Van de Velde, Kwint Manshoven
REGIE Tom Ternes **TECHNIK** Kristof Oosterlynck, Bram Waelkens
ANIMATION UND VIDEO: Dries Bastiaensen, Fabien De Lathouwer
PRODUKTION Maarten Naessens **KOPRODUKTION** BRONKS

Verrückte Theaterinstallation, in der die Dinge laufen lernen



in deutscher Sprache

Dauer ca. 60 min.

MI 19.03. 11.00 + 14.30 Uhr

DO 20.03. 8.45 + 11.15 Uhr

FR 21.03. 11.00 + 16.00 Uhr

antagon Halle Fechenheim, Frankfurt

Karten nur über Theaterhaus Frankfurt

In Kooperation mit:
 Stadt Eschborn,
 Jugendamt der Stadt Frankfurt,
 E-Werk, Bad Homburg



HÄNSEL UND GRETEL

Grimmiges Märchen modern erzählt



Bitte die Altersangabe beachten!

In deutscher Sprache

Dauer ca. 40 min.

FR 21.03. 9.00 + 11.00 Uhr

Bürgerhaus Sprendlingen, Dreieich

SA 22.03. 16.00 + 18.00 Uhr

Theaterhaus Frankfurt

SO 23.03. 16.00 Uhr

Stadttheater Aschaffenburg

MO 24.03. 9.00 + 11.00 Uhr

Stadttheater Aschaffenburg

„Hört zu! Morgen nehmen wir die Kinder mit in den Wald, dorthin wo er am dichtesten ist. Wir zünden ihnen ein Feuer an und geben jedem ein Stück Brot. Dann gehen wir an unsere Arbeit und lassen die Kinder alleine zurück. Die Kinder finden dann ihren Heimweg nicht mehr und wir sind sie los!“ Das vielleicht grimmigste Märchen der gleichnamigen Brüder als Erzähltheater aus Dänemark. In der weltberühmten Inszenierung der preisgekrönten Gruppe 38 erleben die Zuschauer ein wundervolles Lebkuchenhaus und eine tödliche Hexe.

Hansel and Gretel What is perhaps the grimmest fairy by the eponymous brothers in the form of narrative theater from Denmark. In the world-famous production by the award-winning "Gruppe 38" the audience experiences a wonderful gingerbread house and a deadly witch.

Teatret Gruppe 38, Århus (DK)

SPIEL Bodil Alling, Søren Sønderberg **TECHNIK** Søren la Cour

REGIE Hans Rønne **KULISSE** Gitte Baastrup

TON Søren Sønderberg, P. Heise



BRAQUAGE

Den perfekten Raubüberfall gibt es nicht? Von wegen! In dieser Krimikomödie wollen uns hochklassige Möchtegern-Gauner das Gegenteil beweisen und wagen sich an einen großen Banküberfall. Aber zur Freude der Zuschauer taumeln sie natürlich von einem Desaster ins nächste. In dieser Anleitung für den perfekten Überfall wird motorisiert, gebastelt, frisiert, geschraubt und verwandelt. In einer Geschichte voller Spannung und Aufregung werden alltägliche Objekte und Haushaltsgeräte zu Requisiten des Überfalls und lassen das Publikum bei der riskanten Operation mitfiebern.

Stick up! In this comical detective story first-class would-be crooks attempt a major bank robbery – and go from one disaster to the next. They motorize, tinker with, and transform things, – everyday objects become props in the robbery and get the audience all excited about its outcome.

Compagnie Bakélite, Rennes (F)

REGIE Olivier Rannou **MIT UNTERSTÜTZUNG VON** Christian Carrignon, Julien Mellano, Christine Le Berre, Gaëlle Héraud

SPIEL, REQUISITE Olivier Rannou

LICHT, REQUISITE, KULISSE Alan Floc'h **MUSIK** Jean-Luc Briand

TEXT UND COACHING Arnaud Ladagnous

KOPRODUKTION Théâtre Lillico

Verrücktes Objekttheater mit spektakulärem Banküberfall



in französischer Sprache mit deutschen Übertiteln

Dauer ca. 50 min.

MI 19.03. 9.00 + 11.00 Uhr

Theaterhaus Frankfurt

DO 20.03. 20.00 Uhr

Theaterhaus Frankfurt

FR 21.03. 11.00 Uhr

Theaterhaus Frankfurt

Gefördert durch:

**OFAJ
DFJW**

TRASHEDY



Performance über den Zustand der Welt

Wie viele Plastikbecher verbraucht man im Laufe seines Lebens? Ist uns das Ausmaß unseres täglichen Konsums bewusst? Die eindringliche und witzige Performance mit Tanz, animierten Bildern und Soundeffekten beschäftigt sich mit ökologischer Intelligenz. Das Stück zielt auf die Reflexion über das eigene Verhalten gegenüber der Umwelt und zeichnet die Entstehung unserer Welt und die Geschichte der Evolution nach. Die Künstler entwerfen eine Zukunftsvision, in der die eigene Entscheidungsfreiheit und das Streben nach Glück eine Rolle spielen.

TRASHedy How many plastic cups do we get through in our lifetime? Are we aware of our daily consumption level? A powerful and humorous performance featuring dance, animated images and sound effects takes a look at ecological intelligence.

Performing Group, Ennepetal (D)

KONZEPT UND CHOREOGRAFIE Leandro Kees

TANZ UND DRAMATURGIE Julia Carvalho, Leandro Kees

KLANGKOMPOSITION Martin Rascher

MUSIK Bon Iver, Jamie Woon, Ja Panik, Edd Kalehoff, Tom Jobim, Martin Rascher

VIDEO Martin Rascher, Leandro Kees

MANAGEMENT Alexander Thun **KOPRODUKTION** tanzhaus nrw



Dauer ca. 50 min.

FR 21.03. 10.00 Uhr

Bürgerhaus Schwalbach am Taunus

MO 24.03. 9.00 + 11.00 Uhr

Ev. Cyriakusgemeinde Rödelheim, Frankfurt

DI 25.03. 10.00 Uhr

Theater Alte Mühle, Bad Vilbel

FR 28.03. 11.00 Uhr

Centralstation, Darmstadt

DER JUNGE MIT DEM KOFFER



Foto: Christian Kleiner

Deutsch-indische Koproduktion mit wunderbarer Musik

Eine leider alltägliche Geschichte: Eines Morgens muss Naz plötzlich los, denn die Soldaten kommen. Als Flüchtling macht er sich auf den langen Weg nach London, wo seine Schwester angeblich ein tolles Leben führt. Doch der Weg dorthin birgt Gefahren, genau wie die Abenteuer von Sindbad dem Seefahrer, die seine Mutter ihm früher immer erzählt hat und die Naz dabei helfen, nicht aufzugeben. Auf seiner Reise begegnet er der cleveren Krysia, mit der er sich auf den Weg ans andere Ende der Welt macht. Eine packende Fluchtgeschichte als indisch-deutsche Koproduktion mit wunderbarer Musik.

Boy with a Suitcase An everyday story: One morning Naz has to leave suddenly because the soldiers are approaching. A refugee, he sets out on the long, arduous way to London. En route he meets Krysia, and together things become easier. An Indian-German co-production of an escape story with wonderful music.

Schnawwl, Mannheim (D) /

Ranga Shankara Theater, Bangalore (IN)

SPIEL B. V. Shruniga, David Benito Garcia, M. D. Pallavi,

Simone Oswald, Nikolai Jegorow, Coordt Linke, Konarak Reddy

INSZENIERUNG Andrea Gronemeyer **BÜHNE** Christian Thurm

KOSTÜME Eva Roos, Amba Sanyal **MUSIK** Coordt Linke, M. D. Pallavi,

Konarak Reddy **TECHNISCHE LEITUNG** Christian Thurm

LICHTDESIGN Robert Schlenkermann, Robert Groß



in deutscher und englischer Sprache

Dauer ca. 80 Min.

DI 18.03. 19.00 Uhr

Bürgerhaus Sprendlingen, Dreieich

MI 19.03. 11.00 Uhr

Bürgerhaus Sprendlingen, Dreieich

FR 21.03. 9.00 + 11.30 + 19.00 Uhr

Gallus Theater, Frankfurt

In Kooperation mit:
Stadt Eschborn

Gefördert durch:



**KULTURSTIFTUNG
DES
BUNDES**



O SNAP

**Tanzperformance über
Freundschaft, Freiheit und
Verbundenheit**

Wer sind wir, was wollen wir und wo gehören wir hin? Wie finden wir unseren eigenen Rhythmus, den eigenen Dreh? Wie bleiben wir uns selbst treu? Mit viel Witz und Ironie nehmen sich drei Tänzer eine der großen Fragen des Lebens vor: Wie geht Erwachsenwerden? Glücklicherweise ist hier niemand allein damit. „O snap“ ist eine Ode an die Freundschaft und Verbundenheit, verpackt in belebtes Tanztheater, das aufzeigt, dass Freundschaft nicht nur Freiheit bedeutet, sondern uns Freunde immer wieder auffangen und uns den nötigen Mut schenken.

O Snap Who are we, what do we want, and where do we belong? With much humor and irony, three dancers tackle life's major questions, the search for identity, growing up, with all the ups and downs. But no one is alone in the process – an ode to friendship and bonding.

Arch8 / Erik Kaiel, Utrecht (NL)
CHOREOGRAFIE Erik Kaiel
TANZ Ryan Djojokarso, Heleen van Gigch, Kim-Jomi Fischer
DRAMATURGIE Moos van den Broek **TECHNIK** Marco Chardon
MUSIK Wessel Schrik **KOSTÜME** Miriam Hartwig **LICHT** Maarten Otten
KOPRODUKTION Het Lab Utrecht, tanzhaus nrw



ohne Worte

Dauer ca. 55 Min.

MI 19.03. 11.00 Uhr

Stadttheater Aschaffenburg

Gefördert durch:



Königreich der Niederlande

PUR



Iranisches Schauspielsolo über zwei sehr verschiedene Welten

Vor sehr langer Zeit, irgendwo in Asien: Ein Bauer kehrt nach vierzig Tagen aus dem Kloster in seinen Alltag zurück. Heute, überall: Ein Junge spielt unentwegt an seinem Computer. Plötzlich treffen diese zwei Welten aufeinander und die beiden Ebenen verschwimmen miteinander: Der Bauer ist auf einmal eine Figur im Computerspiel des Jungen, doch diese Figur will nicht so einfach mitspielen. Eine packende und außergewöhnliche Inszenierung aus dem Iran.

PUR A long time ago: After 40 days in a monastery a farmer returns to everyday life. Today: A boy plays incessantly on his PC. Two worlds clash, suddenly both levels become indistinguishable from one another, the farmer is a figure in the computer game, but he just doesn't want to play along. An exciting and extraordinary production from Iran.

Mahdi Farshidi Sepehr, Teheran (IR)
TEXT, REGIE UND SPIEL Mahdi Farshidi Sepehr
LICHTDESIGN Rana Ghaderi

**in deutscher Sprache
und auf Farsi**

Dauer ca. 40 Min.

SA 22.03. 20.00 Uhr

E-Werk, Bad Homburg

MO 24.03. 19.00 Uhr

Theaterhaus Frankfurt

DI 25.03. 11.00 Uhr

Theaterhaus Frankfurt



NEBENSACHE



Ein Mann von der Straße, wie wir ihm alle Tage begegnen: Ein kleiner Wagen beherbergt seine Habseligkeiten. Hier beginnt er mit alltäglichen Verrichtungen, er kocht sich Kaffee, fängt an sich zu rasieren, erzählt dabei – und langsam entsteht daraus die Geschichte eines Lebens. Vielleicht ist es ein Märchen, vielleicht seine eigene Geschichte, vielleicht nur eine Nebensache. Wenn er die Geschichte erzählt hat, macht er sich wieder auf den Weg und das Publikum ist um ein ganzes Leben reicher.

TheaterGrueneSosse, Frankfurt (D)
SPIEL Sigi Herold **REGIE** Willy Combecher
AUSSTATTUNG Motz Tietze **ASSISTENZ** Natasha Blickle



Foto: Dierlef Köhler

Dauer ca. 50 min.
DO 20.03. 11.00 Uhr
 Löwenhof Frankfurt

STEIN AUF STEIN



Das Theaterhaus Ensemble geht der Geschichte des Theaterhauses nach und nimmt das Publikum mit auf eine Führung in die Vergangenheit. Über den Neuen Börneplatz vorbei an der Mauer zum alten jüdischen Friedhof geht es ins Theaterhaus, wo sich die fiktive Geschichte von zwei jüdischen Mädchen während des 2. Weltkriegs entspinnt.

Theaterhaus Ensemble, Frankfurt (D)
VON Bouke Oldenhof **SPIEL** Günther Henne, Michael Meyer, Susanne Schyns, Mirjam Tertilt **REGIE** Silvia Andringa **IDEE** Theaterhaus Ensemble
BÜHNE Caroline Stauch, Nanette Zimmermann
VIDEO, SOUND Wolfram Gruß **DRAMATURGIE** Susanne Freiling



Foto: Katrin Schander

Dauer ca. 90 min.
DO 27.03. 17.00 Uhr
 Treffpunkt vor dem Museum
 Judengasse, Kurt-Schumacher-
 Straße Ecke Battonnstraße

DIE KUH ROSMARIE



Ein rasantes, urkomisches Verwandlungsstück mit witzigen Dialogen von hoher literarischer Qualität um eine ständig nörgelnde Kuh, die allen Bauernhofbewohnern das Leben schwer macht, bis dem Bauern der Kragen platzt ... Es geht um Toleranz und Intoleranz, leben und leben lassen. Nach dem Bilderbuch „Die Kuh Rosalinde“ von Frauke Nahrhag und Winfried Opgenoorthl.

das ensembleTHEATERATELIER 14H, Offenbach (D)
TEXT Andri Beyeler **SPIEL** Ulrike Happel, Sabine Scholz
REGIE Esther Steinbrecher **BÜHNENBILD** Nils Wildegans
KOSTÜM Jan Happel



Foto: Georg

Dauer ca. 55 min.
FR 28.03. 11.00 Uhr
 Theateratelier Bleichstraße 14H,
 Offenbach



Mainova fördert: die Kultur der Vielfalt.



Für Sie sind wir auf vielen Bühnen zu Hause als verlässlicher Energiedienstleister und Partner von bildenden Künsten und Musik, Schauspiel, Literatur, Film und vielem mehr. Wir fördern die Lebensqualität und kulturelle Entwicklung, einmalige Augenblicke und gute Unterhaltung. Für jeden Geschmack und zu vielen Gelegenheiten in unserer Region. **Mehr Impulse: www.mainova.de**

WORKSHOPS



Foto: Alem-Adina Weisbecker

„KINDER ERFORSCHEN THEATER“

Schulklassen und Kindergruppen, die eine Vorstellung während des Festivals besuchen, können kostenfrei an einem Theaterworkshop zur Vor- und Nachbereitung des Theatererlebnisses teilnehmen. Theaterpädagogen kommen in die Klasse oder die KiTa und stimmen die jungen Zuschauer auf den Theaterbesuch ein.

Was ist Theater und was kann ich entdecken, wenn ich zuschaue? Wie fühlt es sich an, auf der Bühne zu stehen und warum sind die Zuschauer wichtig?

Workshop-Leiter und Kinder begeben sich gemeinsam auf diese spannende Entdeckungsreise und nähern sich spielerisch dem Theaterstück an, das sie beim Festival erwartet.

Worum geht es in dem Stück, das da von weit her zu uns ins Rhein-Main-Gebiet kommt?

Den Höhepunkt bilden der gemeinsame Besuch der Theatervorstellung und die Begegnung mit den Künstlern. Einige Tage später wird das Stück dann noch einmal zurück in die Erinnerung geholt.

Was haben wir gesehen, gehört, gefühlt? Vielleicht jeder etwas anderes?

Bitte beachten Sie, dass die Anmeldung zum Workshop-Programm erst nach Kartenreservierung zu einer der Vorstellungen möglich ist (Kontakte für den Kartenverkauf vgl. S. 6–10).

Bitte frühzeitig anmelden! Die Anzahl der Workshops ist begrenzt. Das Anmeldeformular zum Download finden Sie unter: www.starke-stuecke.net

WORKSHOP-LEITUNG

Marielle Amsbeck, Nicole Amsbeck, Katrin Bremer, Raphael Kassner, Stefanie Kaufmann, Björn Lehn, Santo Pedilarco, Ilona Sauer, Arnika Senft, Katalin Stang, Lenka Wolf



THEATERPÄDAGOGISCHE ANGEBOTE

GANZJÄHRIG VERFÜGBAR!

WORKSHOPS UND PROJEKTWOCHEN

Das Team der „Starke Stücke“-Theaterpädagogen ist auch außerhalb des Festivalzeitraums in der Region FrankfurtRheinMain aktiv. Workshops zur Vor- und Nachbereitung von Theaterbesuchen, Projekttag oder -wochen können das ganze Jahr über gebucht werden. Gerne erstellen wir Ihnen dazu ein individuelles Angebot. Sprechen Sie uns an!

THEATER MIT DEN ALLERKLEINSTEN FORTBILDUNG FÜR ERZIEHER/INNEN

Theater für Kinder ab zwei Jahren? Was sind die Besonderheiten dieser Theaterform und des jungen Publikums? Welche Rolle spielen die erwachsenen Begleitpersonen? Durch welche Rahmenbedingungen wird ein Theaterbesuch mit einer Kleinkindergruppe zum Erfolg?

Der Workshop gibt Einblicke in das „Theater für die Allerkleinsten“ und Anregungen zur Vermittlung der Theaterkunst an diese junge Zielgruppe.

Die Fortbildung wird auf Anfrage für Kindertagesstätten angeboten (Umfang: 2 – 6 Stunden).

DIE KUNST DES ZUSCHAUENS FORTBILDUNG FÜR LEHRER/INNEN

Wie wird der Theaterbesuch mit einer Schulklasse zum Erfolg? Wie kann das Erlebnis sinnvoll vor- und nachbereitet werden?

In dem praktischen Workshop werden theaterpädagogische Spiele, Übungen und Methoden vorgestellt, die zur Einstimmung und Vertiefung des Theaterbesuches im Unterricht angewandt werden können.

Die Fortbildung wird auf Anfrage für Lehrerkollegien angeboten, z. B. am pädagogischen Tag der Schule (Umfang: 2 – 6 Stunden).

INFORMATION UND ANMELDUNG

Christiane Alferts

Tel. 069-25 77 15 54

E-Mail workshops@krfrm.de

FESTIVALBEOBACHTER

NEXT-GENERATION

DEUTSCH-FRANZÖSISCHER STUDIERENDENAUSTAUSCH

Vom 20. bis 25. März besuchen deutsche und französische Studierende aus verschiedenen Fachbereichen das Festival. Gemeinsam schauen und diskutieren sie die internationalen Inszenierungen, treffen Veranstalter und Künstler, lernen das Workshop-Programm kennen und tauschen sich aus. Dieses Projekt wird in Kooperation mit der „Plattform für deutsch-französische Kunst“, Lyon (F), durchgeführt und durch das Deutsch-Französische Jugendwerk (DFJW) unterstützt.

PROJEKTLEITUNG Liljan Halfen (D), Alice Hénaff (F)

JUNGE INTERNATIONALE FACHBESUCHER

In Kooperation mit der ASSITEJ laden wir in diesem Jahr erstmals junge Theatermacher aus aller Welt ein. Sie besuchen Vorstellungen und nehmen an Fachgesprächen teil. Gemeinsam möchten wir mit ihnen diskutieren, neue Ideen entwickeln und unser internationales Netzwerk auch über die Grenzen Europas hinaus ausbauen.

DEUTSCH-FRANZÖSISCHE LEHRERBEGEGNUNG

In Kooperation mit dem Deutsch-Französischen Jugendwerk (DFJW) wird diese bilinguale Fortbildung vom 20. bis 23. März für französische und deutsche Lehrer angeboten. Vermittelt werden theaterpädagogische Methoden für den Fremdsprachenunterricht und den Schüleraustausch.

WORKSHOP-LEITUNG Christine Philip

Kooperationspartner / Förderer:

OFAJ
DFJW



„STARKE STÜCKE“-EXPERTEN

Dreizehn Schülerinnen und Schüler des 5. und 6. Jahrgangs der IGS Herder in Frankfurt widmen sich gemeinsam der Frage: Was ist ein „starkes Theaterstück“? Im Rahmen der „Starke Stücke“-AG haben sie sich seit Anfang des Schuljahres verschiedene Inszenierungen angeschaut und auch selbst Theater gespielt. Nun begleiten sie als Theaterexperten das Festival: Sie besuchen mehrere Vorstellungen, moderieren ein Inszenierungsgespräch mit anderen Kindern, laden Theatermacher zum Interview und zeigen durch eine Festivalzeitung – sowie durch kurze theatrale Aktionen an den Spielorten – ihre Sicht auf die „starken Stücke“.

LEITUNG Christine Philip (Lehrerin), Arnika Senft (Theaterpädagogin), Madia Malik (Praktikantin FSJ-Kultur)

„STARKE STÜCKE“-EXPERTEN Jakob, Hasine, Soraya, Wanesa, Katja, Melisa, Paul, Jonas, Marius, Carla, Camilla, Sera, Theo



Foto: Christine Philip

Kooperationspartner / Förderer:



RAHMENPROGRAMM

Di

18.03.2014

10.00 Uhr

Theaterhaus Frankfurt

anschl. 11.00 Uhr

Das Wolfsspiel

TEATRODISTINTO, Valenza (I)

FEIERLICHE ERÖFFNUNG

Herzlich willkommen im Theaterhaus Frankfurt!

Gemeinsam mit Förderern und Zuschauern, Kolleginnen und Kollegen, mit Sekt und Selters feiern die Veranstalter die Eröffnung im Jubiläumsjahr. Die Feier findet dort statt, wo die Idee zu diesem ungewöhnlichen Festival vor 20 Jahren geboren wurde.

Mi

19.03.2014

19.00 Uhr

Stadthalle Hofheim am Taunus

MIT Senem Bilgin, Denise Brendel, Alexander Grimm, Magdalena Haase, Cendrine Hormel, Jennifer Lindner, Marcela Mohr, Elisa Patzke, Nathalie Reinicke, Michelle Schneider, Larissa Stelzl, Sarah Trebes, Lars Wagner, Svenja Westenberger

REGIE Rob Vriens (NL), Stefanie Kaufmann (D)

PÄDAGOGISCHE BEGLEITUNG

Annette Jahn

„EINS!“

Theaterprojekt mit Studierenden der Fachschule für Sozialpädagogik, Brühlwiesenschule Hofheim

Du bist allein. Oder du bist zusammen: zu zweit, zu siebt, zu zwölft ... Allein bist du einzigartig, EINS! Zusammen seid ihr einzigartig, EINS!

Eine Vorstellung zärtlich wie ein Tanz: vorsichtig und behutsam, aber auch dynamisch, kraftvoll und stolz. 14 Akteure setzen ihre ersten Schritte auf die Bühne. Sie ziehen sich an, stoßen sich ab. Kreisen umeinander und um sich selbst. Jeder mit seinen Gedanken allein und doch als Gruppe EINS!



Gefördert durch:



WELTTAG DES THEATERS FÜR KINDER UND JUGENDLICHE

DEUTSCH-FRANZÖSISCHE ZUSAMMENARBEIT IM THEATER FÜR JUNGES PUBLIKUM

Auch nach 50 Jahren Elysée-Vertrag zur deutsch-französischen Freundschaft gibt es in der konkreten Zusammenarbeit noch viel zu tun. Unterschiedliche Theatertraditionen, Sprachgrenzen und kulturelle Verschiedenheiten gilt es anzuerkennen und gerade daraus neue Ideen zu entwickeln. Wo können die Theatermacher für junges Publikum sinnvollerweise länderübergreifend zusammenarbeiten?

Konzepte, Ideen und Projekte zur Theatervermittlung aus beiden Ländern werden vorgestellt und diskutiert.

EMPFANG FÜR DIE INTERNATIONALEN GÄSTE

Welcher Tag wäre geeigneter, um Gäste aus aller Welt beim Festival willkommen zu heißen als der Welttag des Kindertheaters? Wir laden zum Empfang für die internationalen Fachbesucher und Theaterkünstler. Denn schließlich ist es die beste Methode einander kennenzulernen, indem man miteinander isst und trinkt und ausgiebig feiert.



Do

20.03.2014

15.00 Uhr

Kinder- und Jugendtheaterzentrum (Schützenstraße 12, Ffm)

In deutscher und französischer Sprache (mit Übersetzung).

MODERATION

Jutta M. Staerk (ASSITEJ)

Gefördert durch:

OFAJ
DFJW

18.00 Uhr

Theaterhaus Frankfurt

GRUSSWORTE

Prof. Wolfgang Schneider (ASSITEJ D)

Cyrille Planson (ASSITEJ F)

Harald Schmidt (DFJW)

Susanne Freiling (Starke Stücke)

Anschl. 20.00 Uhr

Braquage

Compagnie Bakélite, Rennes (F)

Sa

22.03.2014

FESTIVALPARTY IN BAD HOMBURG

Nach der Vorstellung „PUR“ steigt die Festivalparty im Jugendkulturtreff E-Werk mit Essen, Trinken, Tanzen und Feiern.

Eingeladen sind Kinder und Erwachsene, Künstler und Veranstalter, das Workshop-Team, unsere internationalen Gäste und alle Mitwirkenden und Freunde von „Starke Stücke“. Wir freuen uns auf Euch!

21.00 Uhr
E-Werk, Bad Homburg
im Anschluss an die Vorstellung
um 20.00 Uhr
PUR
Mahdi Farshidi Sepehr,
Teheran (IR)

VERLEIHUNG DES FRANKFURTER KINDER- UND JUGENDTHEATER- PREISES „KARFUNKEL“

nur für geladene Gäste

Der Frankfurter Kinder- und Jugendtheaterpreis wird von der Stadt Frankfurt seit 2010 jedes Jahr im Rahmen des Festivals „Starke Stücke“ verliehen. Er dient der Anerkennung der Leistungen Frankfurter Kinder- und Jugendtheater, die sich durch besonders innovative Inszenierungs- und Spielkonzepte auszeichnen.

Wir freuen uns besonders darüber, dass der Preis in diesem Jahr an das „Starke Stücke“-Netzwerk geht.

Di

25.03.2014

18.00 Uhr
Kaisersaal des Frankfurter Römer



Foto: Ronald Knapp

DER REST DER WELT (UND MEHR)

Vortrag und Buchpräsentation der Künstlerin Judith Nab

Die bildende Künstlerin Judith Nab aus Amsterdam hat mit 7- bis 10-jährigen Kindern in der Südwestschule Eschborn ein einwöchiges Atelier betrieben. Hier wurde künstlerisch zum Thema Raum und Zeit geforscht, ein Kernphysiker interviewt und Bilder und Bücher gestaltet. Begleitet wurde das Projekt von dem Theaterpädagogen Santo Pedilarco und der Lehrerin Andrea Diefenhardt.

Judith Nab berichtet mit Videobeispielen von dieser Arbeit, in der sie künstlerische Prozesse mit Kindern initiiert, begleitet und für ihre eigene Arbeit nutzt. Sie stellt außerdem ihr Buchprojekt vor, in dem diese Arbeit sichtbar wird.

Judith Nab ist auf dem Festival auch mit der Theater-Installation „Die große Reise“ an verschiedenen Orten vertreten.



Foto: Marina Andree

Do

27.03.2014

14.30 – ca. 15.30 Uhr

Theaterhaus Frankfurt

PRÄSENTATION: Judith Nab
MODERATION: Silvia Andringa

Gefördert durch:



INSZENIERUNGSGESPRÄCHE

Im Anschluss an folgende Vorstellungen werden Inszenierungsgespräche mit den beteiligten Künstlern angeboten. Interessierte sind herzlich willkommen!

Fr, 21.03. ca. 20.30 Uhr Alter 12+
Der Junge mit dem Koffer

Schnawwl, Mannheim (D) /
Ranga Shankara Theater, Bangalore (IN)
Gallus Theater Frankfurt

Do, 27.03. 17.00 Uhr Alter 10+
Stein auf Stein

Theaterhaus Ensemble, Frankfurt (D)
Theaterhaus Frankfurt
anschl. Inszenierungsgespräch

Mo, 24.03. ca. 12.00 Uhr Alter 10+
TRASHedy

Performing Group, Ennepetal (D)
Ev. Cyriakusgemeinde Rödelheim,
Frankfurt

Es gibt wieder Theater. Weitersagen!

Starke Stücke

Mit dem RMV zum Kinder- und Jugendtheaterfestival



Rhein-Main-Verkehrsbund

Die Starken Stücke aus der ganzen Welt gibt es bei uns im Verbundgebiet. Ob Darmstadt, Hattersheim, Frankfurt oder Bad Vilbel zu diesen und vielen weiteren Spielorten geht es mit dem RMV hin und wieder zurück. Ganz einfach und ganz ohne großes Theater.



RMV-Service-Telefon (3,9 Cent/Minute)*
01801 / 7 68 46 36

*aus dem dt. Festnetz, Mobilfunkpreise max. 42 Cent/Minute



Internet
www.rmv.de



Beratung vor Ort
RMV-Mobilitätszentralen